

Hnd 5:1	ΑΝΗΡ anēr man	ΔΕ de echter	ΤΙς tis een-zekere	ΑΝΑΝΙΑΣ hananias Ananias	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati met-naam	ΣΥΝ sun samen	ΣΑΦΕΙΡΗ sappheirē met-Saffira	ΤΗ tē de	ΓΥΝΑΙΚΙ gunaiki vrouw
	MAN zn, 1nv ev m G435	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	ANANIAS zn, 1nv ev m G367	NAAM zn, 3nv ev o G3686	SAMEN vzt G4862	SAFFIRA zn, 3nv ev v G4551	DE / HET l, 3nv ev v G3588	VROUW zn 3nv ev v G1135

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΠΩΛΗΣΕΝ epōlēsen verkoopt	ΚΤΗΜΑ ktēma verworvenheid
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	VERKOPEN wa FE -- act 3 ev G4453	VERWERVEN-resultaat, verworvenheid zn, 4nv ev o G2933

Hnd 5:2	ΚΑΙ kai en	ΕΝΟΣΦΙΣΑΤΟ enosphisato hij-ontvreemdt~	ΑΠΟ apo van-af	ΤΗΣ tēs de	ΤΙΜΗΣ timēs prijs	ΣΥΝΕΙΔΥΙHC suneiduiēs van-zich-bewust-zijnde	ΚΑΙ kai ook	ΤΗΣ tēs de	ΓΥΝΑΙΚΟΣ gunaikos vrouw	ΚΑΙ kai en	ΕΝΕΓΚΑΣ enegkas brengende	ΜΕΡΟΣ meros deel
	EN, ook vgw G2532	ONTVREEMDEN wa FE -- mid 3 ev G3557	VANAF vzt G575	DE / HET l, 2nv ev v G3588	WAARDE, prijs, eer zn, 2nv ev v G5092	SAMEN-WAARNEMEN, zich-bewust-zijn wd HV tt act 2nv ev v G4894	EN, ook vgw G2532	DE / HET l, 2nv ev v G3588	VROUW zn 2nv ev v G1135	EN, ook vgw G2532	BRENGEN, id, verdragen wd FV -- act 1nv ev m G5342	DEEL zn, 4nv ev o G3313

ΤΙ ti een-zekere	ΠΑΡΑ para bij	ΤΟΥΣ tous de	ΠΟΔΑΣ podas voeten	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ apostolōn afgevaardigden	ΕΘΗΚΕΝ ethēken hij-plaatst
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET l, 4nv mv m G3588	VOET zn, 4nv mv m G4228	DE / HET l, 2nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn, 2nv mv m G652	PLAATSEN wa FV -- act 3 ev G5087

Hnd 5:3	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΠΕΤΡΟΣ petros Petrus	ΑΝΑΝΙΑ hanania Ananias !	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΙ ti wat ?	ΕΠΛΗΡΩΣΕΝ eplērosēn vervult	Ο ho de
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	DE / HET l, 1nv ev m G3588	PETRUS zn, 1nv ev m G4074	ANANIAS zn, 5nv ev m G367	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wa FE -- act 3 ev G4137	DE / HET l, 1nv ev m G3588

ΣΑΤΑΝΑΣ satanas Satan	ΤΗΝ tēn het	ΚΑΡΔΙΑΝ kardian hart	ΣΟΥ sou van-jou	ΨΕΥΣΑCΘΑΙ pseusasthai om-te-liegen~	ΣΕ se jou	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΤΟ to de	ΑΓΙΟΝ hagion heilige	ΚΑΙ kai en	ΝΟΣΦΙCΑCΘΑΙ nosphisasthai om-te-ontvreemden~	ΑΠΟ apo van-af
SATAN zn, 1nv ev m G4567	DE / HET l, 4nv ev v G3588	HART zn, 4nv ev v G2588	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	VERVALSEN, liegen wo FE -- mid G5574	JJ, jou vp 2 4nv ev G4571	DE / HET l, 4nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest G4151	DE / HET l, 4nv ev o G3588	HEILIG bn 4nv ev o G40	EN, ook vgw G2532	ONTVREEMDEN wa FE -- mid G3557	VANAF vzt G575

ΤΗΣ tēs de	ΤΙΜΗΣ timēs prijs	ΤΟΥ tou van-het	ΧΩΡΙΟΥ chōriou stuk-grond
DE / HET l, 2nv ev v G3588	WAARDE, prijs, eer zn, 2nv ev v G5092	DE / HET l, 2nv ev o G3588	RUIJTE-verkleinw., stuk-grond G5564

Hnd 5:4	ΟΥΧΙ ouchi niet ?	ΜΕΝΟΝ menon blijvende	ΣΟΙ soi aan-jou	ΕΜΕΝΕΝ emenen het-bleef	ΚΑΙ kai en	ΠΡΑΘΕΝ prathēn verhandeld-wordende	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΣΗ sē jouw	ΕΞΟΥCΙΑ exousia autoriteit	ΥΠΗΡΧΕΝ hupērchen het-was
NIET-met-naadruk, niet bijw ontk nadr vrag G3780	BLIJVEN wd HO tt act 1nv ev o G3306	JJ, jou vp 2 3nv ev G4671	BLIJVEN wa FE vt act 3 ev G3306	EN, ook vgw G2532	HANDELEN, verhandelen wd HO tt pas 1nv ev o G4097	IN vzt G1722	DE / HET l, 3nv ev v G3588	JOUW vb 2 3nv ev v G4674	UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn, 3nv ev v G1849	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id, zijn wa FE vt act 3 ev G5225	

ΤΙ ti waarom ?	ΟΤΙ hoti dat	ΕΘΟΥ ethou jij-plaatste~	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΚΑΡΔΙΑ kardia hart	ΣΟΥ sou van-jou	ΤΟ to de	ΠΡΑΓΜΑ pragma zaak	ΤΟΥΤΟ touto deze	ΟΥΚ ouk niet	ΕΨΕΥCΩ epseusō jij-liegt~
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	WELK+ENIG, dat vgw G3754	PLAATSEN wa FE vt mid 2 ev G5087	IN vzt G1722	DE / HET l, 3nv ev v G3588	HART zn, 3nv ev v G2588	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	DE / HET l, 4nv ev o G3588	HANDELEND-resultaat, zaak zn, 4nv ev o G4229	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	NIET bijw ontk abs G3756	VERVALSEN, liegen wa FE -- mid 2 ev G5574

ΑΝΘΡΩΠΟΙC anthrōpois tot-mensen	ΑΛΛΑ alla maar	ΤΩ tō tot-de	ΘΕΩ theō God
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 3nv mv m G444	ANDER, maar vgw G235	DE / HET l, 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316

Hnd 5:5	ΑΚΟΥΩΝ akouōn horende	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΑΝΑΝΙΑC hananias Ananias	ΤΟΥC tous de	ΛΟΓΟΥC logous woorden	ΤΟΥΤΟΥC toutous deze	ΠΕCΩΝ pesōn vallende	ΕΞΕΨΥΞΕΝ exepsuxen hij-gaat-ter-ziele	ΚΑΙ kai en	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd~
HOREN wd HO tt act 1nv ev m G191	ECHTER vgw G1161	DE / HET l, 1nv ev m G3588	ANANIAS zn, 1nv ev m G367	DE / HET l, 4nv mv m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv mv m G3056	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv m G5128	VALLEN wd HO tt act 1nv ev m G4098	UIT+KOELEN, UIT-zielen, ter-ziele-gaan wa FE -- act 3 ev G1634	EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	

ΦΟΒΟC phobos vrees	ΜΕΓΑC megas grote	ΕΠΙ epi op	ΠΑΝΤΑC pantas alle	ΤΟΥC tous degenen	ΑΚΟΥΟΝΤΑC akouontas horende	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen
VREES zn, 1nv ev m G5401	GROOT bn 1nv ev m G3173	OP vzt G1909	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	DE / HET l, 4nv mv m G3588	HOREN wd HO tt act 4nv mv m G191	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023

Hnd 5:6	ΑΝΑCΤΑΝΤΕC anastantes opstaande	ΔΕ de echter	ΟΙ hoi de	ΝΕΩΤΕΡΟΙ neōteroi jongeren	CΥΝΕCΤΕΙΛΑΝ synesteilan zij-leggen-af	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΚΑΙ kai en	ΕΞΕΝΕΓΚΑΝΤΕC exenegkantes uitdragende	ΕΘΑΨΑΝ ethapsan zij-begraven
OPWAARTS+STAAN, opstaan wd FE -- act 1nv mv m G450	ECHTER vgw G1161	DE / HET l, 1nv mv m G3588	JONG-meer, jonger bn/zn 1nv mv m vergr G3501	SAMEN+STELLEN, beperken, afleggen wa FE -- act 3 mv G4958	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	UIT+BRENGEN, uitbrengen, uitdragen wd FV -- act 1nv mv m G1627	STERVEN, begraven wa FE -- act 3 mv G2290	

Hnd 5:7	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto het-werd~	ΔΕ de echter	ΩΣ hōs ongeveer	ΩΡΩΝ hōrōn van-uren	ΤΡΙΩΝ triōn drie	ΔΙΑΣΤΗΜΑ diastēma tussentijd	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΓΥΝΗ gunē vrouw	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΜΗ mē toch-niet	
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	ALS; hoe, ongeveer bijw G5613	UUR zn 2nv mv v G5610	DRIE bn 2nv mv v G5140	DOOR+STAAN-resultaat, tussentijd zn; 1nv ev o G1292	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev v G3588	VROUW zn 1nv ev v G1135	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	TOCH-NIET part ontk vwd G3361

ΕΙΔΥΙΑ eiduia waargenomen-hebbende	ΤΟ to het	ΓΕΓΟΝΟΣ gegonos geworden-zijnde	ΕΙΣΗΛΘΕΝ eisēlthen kwam-binnen
WAARNEMEN wd HV tt act 1nv ev v G1492	DE / HET L 1nv ev o G3588	WORDEN wd HV tt act 4nv ev o G1096	TOT-IN-KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 ev G1525

Hnd 5:8	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekrithē antwoordde	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΗΝ autēn haar	ΠΕΤΡΟΣ petros Petrus	ΕΙΠΕ eipe !zeg !	ΜΟΙ moi mij	ΕΙ ei indien	ΤΟΣΟΥΤΟΥ tosoutou van-zóveel	ΤΟ to het	ΧΩΡΙΟΝ chōrion stuk-grond
	VANAF+ORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	PETRUS zn; 1nv ev m G4074	LEGGEN, zeggen wg HO tt act 2 ev G2036	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	INDIEN part voorw G1487	HET+ZELFDE, zó-veel, zo-gróte bn 2nv ev o G5118	DE / HET L 4nv ev o G3588	RUIJTE-verkleinw., stuk-grond zn; 4nv ev o G5564

ΑΠΕΔΟΣΘΕ apedosthe jij-nam-betaling~	Η hē degene	ΔΕ de echter	ΕΙΠΕΝ eipen zij-zei	ΝΑΙ nai ja	ΤΟΣΟΥΤΟΥ tosoutou van-zóveel
VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven wa FE vt mid 2 mv G591	DE / HET L 1nv ev v G3588	ECHTER vgw G1161	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	JA part G3483	HET+ZELFDE, zó-veel, zo-gróte bn 2nv ev o G5118

Hnd 5:9	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΠΕΤΡΟΣ petros Petrus	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΗΝ autēn haar	ΤΙ ti waarom ?	ΟΤΙ hoti dat
	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PETRUS zn; 1nv ev m G4074	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5101	WELK+ENIG, dat vgw G3754

ΣΥΝΕΦΩΝΗΘΗ sunephōnēthē het-werd-overeengestemd	ΥΜΙΝ humin met-jullie	ΠΕΙΡΑΣΑΙ peirasai te-beproeven	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer	ΙΔΟΥ idou !neem-waar !	ΟΙ hoi de	ΠΟΔΕΣ podes voeten	ΤΩΝ tōn van-degenen
SAMEN+GELUIDEN, SAMEN-stemmen, overeenstemmen wa FE vt pas 3 ev G4856	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	BEPROEVEN wo FE -- act G3985	DE / HET L 4nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 4nv ev o G4151	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	DE / HET L 1nv mv m G3588	VOET zn; 1nv mv m G4228	DE / HET L 2nv mv m G3588

ΘΑΨΑΝΤΩΝ thapsantōn begravende	ΤΟΝ ton de	ΑΝΔΡΑ andra man	ΣΟΥ sou van-jou	ΕΠΙ ΤΗ epi tē op de	ΘΥΡΑ thura deur	ΚΑΙ kai en	ΕΞΟΙΣΟΥΣΙΝ exoisousin !zij-zullen-uitdragen	ΣΕ se jou
STERVEN, begraven wd FE -- act 2nv mv m G2290	DE / HET L 4nv ev m G3588	MAN zn; 4nv ev m G435	JJ, jou vp 2 2nv ev v G4675	OP vzt G1909	DE / HET L 3nv ev v G3588	DEUR zn; 3nv ev v G2374	EN, ook vgw G2532	UIT+BRENGEN, uitbrengen, uitdragen wa HO tt act 3 mv G1627

Hnd 5:10	ΕΠΕΣΕΝ epesen zij-valt	ΔΕ de echter	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ parachrēma ogenblikkelijk	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΥΣ tous de	ΠΟΔΑΣ podas voeten	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ ΕΞΕΨΥΞΕΝ kai exepsuxen en zij-gaat-ter-ziele
	VALLEN wa FE -- act 3 ev G4098	ECHTER vgw G1161	NAAST+GEBRUIKEN-resultaat, ogenblikkelijk bijw G3916	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv mv m G3588	VOET zn; 4nv mv m G4228	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532

ΕΙΣΗΛΘΟΝΤΕΣ eisēlthontes !binnen-komende	ΔΕ de echter	ΟΙ hoi de	ΝΕΑΝΙΣΚΟΙ neaniskoi jongelingen	ΕΥΡΟΝ heuron zij-vonden	ΑΥΤΗΝ autēn haar	ΝΕΚΡΑΝ nekran dode	ΚΑΙ kai en	ΕΞΕΝΕΓΚΑΝΤΕΣ exenegkantes !uitdragende	ΘΕΨΑΝ ethapsan zij-begraven
TOT-IN-KOMEN, binnenkomen wd HO tt act 1nv mv m G1525	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 1nv mv m G3588	JONGeling zn; 1nv mv m G3495	VINDEN wa FE vt act 3 mv G2147	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	DODE bn 4nv ev v G3498	EN, ook vgw G2532	UIT+BRENGEN, uitbrengen, uitdragen wd FV -- act 1nv mv m G1627	STERVEN, begraven wa FE -- act 3 mv G2290

ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton de	ΑΝΔΡΑ andra man	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar
NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv ev m G3588	MAN zn; 4nv ev m G435	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846

Hnd 5:11	ΚΑΙ kai en	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd~	ΦΟΒΟΣ phobos vrees	ΜΕΓΑΣ megas grote	ΕΦ eph op	ΟΛΗΝ holēn geheel	ΤΗΝ tēn de	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ekklēsian uitgeroepen-vergadering	ΚΑΙ kai en	ΕΠΙ epi op	ΠΑΝΤΑΣ pantas alle	ΤΟΥΣ tous degenen	ΑΚΟΥΟΝΤΑΣ akouontas !horende
EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	VREES zn; 1nv ev m G5401	GROOT bn 1nv ev m G3173	OP vzt G1909	GEHEEL bn 4nv ev v G3650	DE / HET L 4nv ev v G3588	UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn; 4nv ev v G1577	EN, ook vgw G2532	OP vzt G1909	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	DE / HET L 4nv mv m G3588	HOREN wd HO tt act 4nv mv m G191	

ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen
DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023

Hnd 5:12	ΔΙΑ dia door	ΔΕ de echter	ΤΩΝ tōn de	ΧΕΙΡΩΝ cheirōn handen	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ apostolōn afgevaardigden	ΕΓΕΙΝΕΤΟ egeineto werd~	ΣΗΜΕΙΑ sēmeia tekenen	ΚΑΙ kai en	ΤΕΡΑΤΑ terata wonderen	ΠΟΛΛΑ polla vele	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΛΑΘ laō volk
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 2nv mv v G3588	HAND zn; 2nv mv v G5495	DE / HET L 2nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 2nv mv m G652	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	TEKEN zn; 1nv mv o G4592	EN, ook vgw G2532	WONDER zn; 1nv mv o G5059	VEEL, talrijk bn 1nv mv o G4183	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev m G3588	VOLK zn; 3nv ev m G2992	

ΚΑΙ ΗΣΑΝ ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ ΠΑΝΤΕΣ ΕΝ ΤΗ ΣΤΟΑ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ
kai ēsan omothumadon pantes en tē stoa solomōntos
en zij-waren eensgezind allen in de zuilengalerij van-Salomo

EN, ook
vgw
G2532

ZUN
wa FE vt act 3 mv
G2258 (G1510)

GELUKJEND+VOELEN, eensgezind
bijw
G3661

ALLES, elk
bn 1nv mv m
G3956

IN
vzt
G1722

DE / HET
L_ 3nv ev v
G3588

STAAN, zuilengalerij
zn, 3nv ev v
G4745

SALOMO
zn, 2nv ev m
G4672

Ἦνδ τῶν δε λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς ἀλλ
5:13 tōn de loipōn oudeis etolma kollasthai autois alla
van-de echter overigen niemand durfde zich-te-voegen-bij hen all
maar

DE / HET
L_ 2nv mv m
G3588

ECHTER
vgw
G1161

ONTBREKEND, overig, overigens, verder
bn/zn 2nv mv m
G3062

NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele
bn 1nv ev m
G3762

DURVEN
wa FE vt act 3 ev
G5111

VOEGEN, hechten, zich-voegen-bij, bijvoegen
wo HO tt mid
G2853

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv mv m
G846

ANDER, maar
vgw
G235

Ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός
emegalunen autous o ho laos
maakt-groot hen het laos
volk

GROOT-veroorzaken, groot-maken
wa FE -- act 3 ev
G3170

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv mv m
G846

DE / HET
L_ 1nv ev m
G3588

VOLK
zn, 1nv ev m
G2992

Ἦνδ μάλλον δε προσετίθητο πιστεύοντες τῷ κυρίῳ πληθὴ ἀνδρῶν τε καὶ
5:14 mallon de prosetithento pisteuontes tō kuriō plēthē andrōn te kai
veeleer echter werden-toegevoegd degenen-gelovende in-de Heer menigten van-mannen bovendien en

EERDER-meer, veeleer
bijw vergr
G3123

ECHTER
vgw
G1161

NAARTOE+PLAATSEN, toevoegen
wa FE vt mid 3 mv
G4369

GELOVEN, toevertrouwen
wd HO tt act 1nv mv m
G4100

DE / HET
L_ 3nv ev m
G3588

BEKRACHTIGER, heer
zn, 3nv ev m
G2962

VULLEN, menigte, hoeveelheden
zn, 1nv mv o
G4128

MAN
zn, 2nv mv m
G435

BOVENDIEN
part
G5037

EN, ook
vgw
G2532

ΓΥΝΑΙΚῶΝ
gunaikōn
van-vrouwen

VROUW
zn 2nv mv v
G1135

Ἦνδ ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τιθεῖν ἐπὶ κλινᾶριῶν καὶ
5:15 hōste kai eis tas plateias ekpherein tous astheneis kai tithenai epi klinariōn kai
zodat ook tot-in de pleinen uit-te-dragen zwakken en te-plaatsen op draagbedjes kai
en

ALS+BOVENDIEN, zodat
vgw
G5620

EN, ook
vgw
G2532

TOT-IN
vzt
G1519

DE / HET
L_ 4nv mv v
G3588

BREEDheid, plein
zn, 4nv mv v
G4113

UIT+BRENGEN, uitbrengen, uitdragen
wo HO tt act
G1627

DE / HET
L_ 4nv mv m
G3588

ON+STEVIG, zwak
bn/zn 4nv mv m
G772

EN, ook
vgw
G2532

PLAATSEN
wo FE -- act
G5087

OP
vzt
G1909

NEIGEN-ig-verkleinw., draagbedje
zn, 2nv mv o
[G2826]

EN, ook
vgw
G2532

Κραβᾶττων ἴνα ἐρχομένου πέτρου κἀν ἡ σκία ἐπὶ σκιάχ
krabattōn hina erchomenou petrou kanch hē skia episkiasē
ligmatten opdat van-komende petrus indien-ook de schaduw episkiasē
dat-zij-zou-overschaduw

LIGMAT
zn, 2nv mv m
G2895

OPDAT
vgw
G2443

KOMEN
wd HO tt mid 2nv ev m
G2064

PETRUS
zn, 2nv ev m
G4074

EN+INDIEN+OOIT, en-indien, ook-indien, zelfs-indien
part voorv ing
G2579

DE / HET
L_ 1nv ev v
G3588

SCHADUW
zn, 1nv ev v
G4639

OP+SCHADUWEN, overschaduwen
ww^h HO tt act 3 ev
G1982

Τῖνι αὐτῶν ὁπ-ιemand van-hen

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?
vo 3nv ev m
G5100

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m
G846

Ἦνδ συνήρχετο δε καὶ τὸ πληθὸς τῶν περὶ πόλεων ἱεροῦσαλὴμ φερόντες ἀσθενεῖς καὶ
5:16 sunērcheto de kai to plēthos tōn perix poleōn ierousalēm pherontes astheneis kai
kwam-samen de echter ook de menigte van-de rondom steden Jeruzalem brengende zwakken en

SAMEN+KOMEN, samenkomen, meekomen
wa FE vt mid 3 ev
G4905

ECHTER
vgw
G1161

EN, ook
vgw
G2532

DE / HET
L_ 1nv ev o
G3588

VULLEN, menigte, hoeveelheden
zn, 1nv ev o
G4128

DE / HET
L_ 2nv mv v
G3588

RONDOM
bijw
G4038

VEEL, stad
zn, 2nv mv v
G4172

JERUZALEM
zo eigen
G2419

BRENGEN, id. verdragen
wd HO tt act 1nv mv m
G5342

ON+STEVIG, zwak
bn/zn 4nv mv m
G772

EN, ook
vgw
G2532

Ὀχλοῦμενοὺς ὑπο πνευμάτων ἀκαθάρτων οἱ τινες ἐθεραπεύοντο
ochloumenous hypo pneumatōn akathartōn oitines hoitines etherapeuonto
degenen-gemolesteerd-wordende onder geesten onreine die werden-genezen

SCHAREN, molesteren
wd HO tt mid 4nv mv m
G3791

ONDER
vzt
G5259

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
zn, 2nv mv o
G4151

ON+NEERWAARTS+GEHEVEN, ON-rein, onrein
bn 2nv mv o
G169

WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat^s, die^s, welke^s, wie^s, dat-ook
vo 1nv mv m
G3748

WARMEN+VANAF, genezen, behandelen
wa FE vt mid 3 mv
G2323

Ἀπαντες ἡπαntes ἅllen

GELUKTJDIG+ALLES, alles
bn 1nv mv m
G537

Ἦνδ ἀναστάς δε ὁ ἀρχιερεὺς καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ ἡ
5:17 anastas de ho archiereus kai pantes hoi sun autō hē
opstaande echter de hogepriester en alle degenen samen met-hem de

OPWAARTS+STAAN, opstaan
wd FE -- act 1nv ev m
G450

ECHTER
vgw
G1161

DE / HET
L_ 1nv ev m
G3588

OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester
zn, 1nv ev m
G749

EN, ook
vgw
G2532

ALLES, elk
bn 1nv mv m
G3956

DE / HET
L_ 1nv mv m
G3588

SAMEN
vzt
G4862

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

DE / HET
L_ 1nv ev v
G3588

Ὀυσα ἡαἰρεσίς τῶν σαδδουκαίων ἐπλησθησαν ζήλου
ousa hairesis tōn saddoukaiōn eplēsthēsan zēlou
zijnde groepering van-de Sadduceeën zij-worden-ervuld van-jaloezie

ZUN
wd HO tt act 1nv ev v
G5607 (G1510)

HEFFing, groepering
zn, 1nv ev v
G139

DE / HET
L_ 2nv mv m
G3588

SADDUCEEER
zn, 2nv mv m
G4523

VULLEN, vervullen
wa FE -- pas 3 mv
G4130

KOKEND, felheid, geestdrift, jaloezie
zn, 2nv ev m
G2205

Hnd 5:18	ΚΑΙ kai en	ΕΠΕΒΑΛΟΝ epebalon zij-wierpen-op	ΤΑΣ tas de	ΧΕΙΡΑΣ cheiras handen	ΕΠΙ epi op	ΤΟΥΣ tous de	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ apostolous afgevaardigden	ΚΑΙ kai en	ΕΘΕΝΤΟ ethento plaatsten	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΝ en in
	EN, ook vgw G2532	OP+WERPEN, werpen-op, opzetten, toe-komen, het-hoofd-onhullen wa FE vt act 3 mv G1911	DE / HET L_4nv mv v G3588	HAND zn: 4nv mv v G5495	OP vzt G1909	DE / HET L_4nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn: 4nv mv m G652	EN, ook vgw G2532	PLAATSEN wa FE vt mid 3 mv G5087	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	IN vzt G1722

ΤΗΡΗΣΕΙ tērēsei bewaring	ΔΗΜΟΣΙΑ dēmosia publieke
BEWAARING, het-bewaren zn: 3nv ev v G5084	REVOLKING-ig, publieke, publiekelijk bn 3nv ev v G1219

Hnd 5:19	ΑΓΓΕΛΟΣ aggelos boodschapper	ΔΕ de echter	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs de	ΝΥΚΤΟΣ nuktos nacht	ΗΝΟΙΞΕ ēnoixe opent	ΤΑΣ tas de	ΘΥΡΑΣ thuras deuren	ΤΗΣ tēs van-de	ΦΥΛΑΚΗΣ phulakēs cel
	BOODSCHAPPER zn: 1nv ev m G32	ECHTER vgw G1161	BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_2nv ev v G3588	NACHT zn: 2nv ev v G3571	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455	DE / HET L_4nv mv v G3588	DEUR zn: 4nv mv v G2374	DE / HET L_2nv ev v G3588	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn: 2nv ev v G5438

ΕΞΑΓΑΓΩΝ exagagōn luit-leidende	ΤΕ te bovendien	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei
UIT-LEIDEN, uitleiden wd HO tt act 1nv ev m G1806	BOVENDIEN part G5037	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036

Hnd 5:20	ΠΟΡΕΥΣΘΕ poreuesthe gaat !	ΚΑΙ kai en	ΣΤΑΘΕΝΤΕΣ stathentes staande	ΛΑΛΕΙΤΕ laleite spreekt !	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΙΕΡΩ hierō gewijde-plaats	ΤΩ tō tot-het	ΛΑΩ laō volk	ΠΑΝΤΑ panta alle	ΤΑ ta de	ΡΗΜΑΤΑ rēmata uitspraken	ΤΗΣ tēs van-het
	GAAN wg HO tt mid 2 mv G4198	EN, ook vgw G2532	STAAN wd HO tt pas 1nv mv m G2476	SPREKEN wg HO tt act 2 mv G2980	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats zn: 3nv ev o G2411	DE / HET L_3nv ev m G3588	VOLK zn: 3nv ev m G2992	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956	DE / HET L_4nv mv o G3588	STROMEN-resultaat, uitspraak zn: 4nv mv o G4487	DE / HET L_2nv ev v G3588

ΖΩΗΣ zōēs leven	ΤΑΥΤΗΣ tautēs dit
LEVEN zn: 2nv ev v G2222	DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev v G3778

Hnd 5:21	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ akousantes housende	ΔΕ de echter	ΕΙΣΗΛΘΟΝ eisēlthon zij-kwamen-binnen	ΥΠΟ hupo onder	ΤΟΝ ton de	ΟΡΘΟΝ orthron ochtendschemering	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to de	ΙΕΡΟΝ hieron gewijde-plaats	ΚΑΙ kai en	ΕΔΙΔΑΚΚΟΝ edidaskon zij-onderwezen
	HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191	ECHTER vgw G1161	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 mv G1525	ONDER vzt G5259	DE / HET L_4nv ev m G3588	VROEGEND, ochtendschemering zn: 4nv ev m G3722	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats zn: 4nv ev o G2411	EN, ook vgw G2532	ONDERWIJZEN wa FE vt act 3 mv G1321

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ paragenomenos 'aankomende	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ archiereus hogepriester	ΚΑΙ kai en	ΟΙ hoi degenen	ΣΥΝ sun samen	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΣΥΝΕΚΑΛΕΣΑΝ sunekalesan zij-roepen-bijeen	ΤΟ to het
NAAST+WORDEN, aankomen wd HO tt mid 1nv ev m G3854	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_1nv ev m G3588	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester zn: 1nv ev m G749	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv mv m G3588	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	SAMEN+ROEPEN, bijeenroepen wa FE -- act 3 mv G4779	DE / HET L_4nv ev o G3588

ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ sunedrion Sanhedrin	ΚΑΙ kai en	ΠΑΣΑΝ pasan alle	ΤΗΝ tēn de	ΓΕΡΟΥΣΙΑΝ gerousian senaat	ΤΩΝ tōn van-de	ΥΙΩΝ huiōn zonen	ΙΣΡΑΗΛ israēl van-Israël	ΚΑΙ kai en	ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ apesteilan zij-vaardigen-af	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to de
SAMEN+VESTIGEN, SAMEN-zetelen, Sanhedrin zn: 4nv ev o G4892	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 4nv ev v G3956	DE / HET L_4nv ev v G3588	VETERAAN-heid, senaat zn: 4nv ev v G1087	DE / HET L_2nv mv m G3588	ZOON zn: 2nv mv m G5207	ISRAEL zo eigen G2474	EN, ook vgw G2532	VANAF+STELLEN, afvaardigen wa FE -- act 3 mv G649	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588

ΔΕΣΜΩΤΗΡΙΟΝ desmōtērion gevangenis	ΑΧΘΗΝΑΙ achthēnai geleid-te-worden	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
BIND-plaats, gevangenis zn: 4nv ev o G1201	LEIDEN, id. gaan wo FE -- pas G71	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Hnd 5:22	ΟΙ hoi de	ΔΕ de echter	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ paragenomenoi 'aankomende	ΥΠΗΡΕΤΑΙ hupēretai assistenten	ΟΥΧ ouch niet	ΕΥΡΟΝ heuron vonden	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΦΥΛΑΚΗ phulakē cel
	DE / HET L_1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	NAAST+WORDEN, aankomen wd HO tt mid 1nv mv m G3854	ONDER+ROEIER, assistent zn: 1nv mv m G5257	NIET bijw ontik abs G3756	VINDEN wa FE vt act 3 mv G2147	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev v G3588	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn: 3nv ev v G5438

ΑΝΑΣΤΡΕΨΑΝΤΕΣ anastrepsantes wederkerende	ΔΕ de echter	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ apēggeilan zij-berichten
OPWAARTS+KEREN, wederkeren, verkeren, ondersteboven-keren wd FE -- act 1nv mv m G390	ECHTER vgw G1161	VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 mv G518

Hnd 5:23	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΟΤΙ hoti dat	ΤΟ to de	ΔΕΣΜΩΤΗΡΙΟΝ desmōtērion gevangenis	ΕΥΡΟΜΕΝ heuromen wij-vonden	ΚΕΚΛΕΙΣΜΕΝΟΝ kekleismenon gesloten-zijnde	ΕΝ en in	ΠΑΣΗ pasē alle	ΑΣΦΑΛΕΙΑ asphaleia zekerheid	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous de	ΦΥΛΑΚΑΣ phulakas bewakers
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L_4nv ev o G3588	BIND-plaats, gevangenis zn: 4nv ev o G1201	VINDEN wa FE vt act 1 mv G2147	SLUITEN wd HV tt mid 4nv ev o G2808	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv ev v G3956	ON+WANKEL-heid, zekerheid zn: 3nv ev v G803	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv m G3588	BEWAKER zn: 4nv mv m G5441

ΕΣΤΩΤΑΣ hestōtas staande	ΕΠΙ ΤΩΝ epi tōn op de	ΘΥΡΩΝ thurōn deuren	ΑΝΟΙΞΑΝΤΕΣ anoixantes openende	ΔΕ de echter	ΕΣΩ esō binnen	ΟΥΔΕΝΑ oudena niemand	ΕΥΡΟΜΕΝ heuromen wij-vonden	
STAN wd HV tt act 4nv mv m G2476	OP vzt G1909	DE / HET L_ 2nv mv v G3588	DEUR zn, 2nv mv v G2374	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wd FE -- act 1nv mv m G455	ECHTER vgw G1161	TOT-IN, binnen bijw G2080	NIET-ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev m G3762	VINDEN wa FE vt act 1 mv G2147

Hnd 5:24	ΩΣ hōs als	ΔΕ de echter	ΗΚΟΥΣΑΝ ēkousan zij-horen	ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ tous logous de woorden	ΤΟΥΤΟΥΣ toutous deze	Ο ho de	ΤΕ te bovendien	ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΤΟΥ stratēgos tou officier van-de	ΙΕΡΟΥ hierou gewijde-plaats	ΚΑΙ kai en		
	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ECHTER vgw G1161	HOREN wa FE -- act 3 mv G191	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv mv m G3056	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv m G5128	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BOVENDIEN part G5037	OORLOG-LEIDER, officier zn, 1nv ev m G4755	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats zn, 2nv ev o G2411	EN, ook vgw G2532

ΟΙ hoi de	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ archiereis hoge priesters	ΔΙΗΠΟΡΟΥΝ diēporoun waren-verbijsterd	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΤΙ ti wat ?	ΑΝ an ook-maar
DE / HET L_ 1nv mv m G3588	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hopenpriester zn, 1nv mv m G749	DOOR+ON+GAAN, verbijsteren wa FE vt act 3 mv G1280	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5101	OOIT, ook-maar part G302

ΓΕΝΟΙΤΟ genoitō het-moge-worden~	ΤΟΥΤΟ toutō dit
WORDEN ww HO tt mid 3 ev G1096	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124

Hnd 5:25	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ paragenomenos aankomende~	ΔΕ de echter	ΤΙΣ tis iemand	ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ apēggeilen hij-bericht	ΑΥΤΟΙΣ autois aan-hen	ΟΤΙ hoti dat	ΙΔΟΥ idou neem-waar !
	NAAST+WORDEN, aankomen wd HO tt mid 1nv ev m G3854	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 ev G518	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492

ΟΙ hoi de	ΑΝΔΡΕΣ andres mannen	ΟΥΣ hous die	ΕΘΕΣΘΕ ethesthe jullie-plaatsten~	ΕΝ ΤΗ en tē in de	ΦΥΛΑΚΗ phulakē cel	ΕΙΣΙΝ eisin zijn	ΕΝ ΤΩ en tō in de	ΙΕΡΩ hierō gewijde-plaats	ΕΣΤΩΤΕΣ hestōtes staande		
DE / HET L_ 1nv mv m G3588	MAN zn, 1nv mv m G435	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv m G3739	PLAATSEN wa FE vt mid 2 mv G5087	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 3nv ev v G5438	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats zn, 3nv ev o G2411	STAAAN wd HV tt act 1nv mv m G2476

ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ ΤΟΝ kai didaskontes ton en onderwijzende het	ΛΑΟΝ laon volk		
EN, ook vgw G2532	ONDERWIJZEN wd HO tt act 1nv mv m G1321	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VOLK zn, 4nv ev m G2992

Hnd 5:26	ΤΟΤΕ tote dán	ΑΠΕΛΘΩΝ apelthōn weg-komende	Ο ho de	ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ stratēgos officier	ΣΥΝ sun samen	ΤΟΙΣ tois met-de	ΥΠΗΡΕΤΑΙΣ hupēretais assistenten	ΗΓΕΝ ēgen leidden	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΟΥ ou niet
	HET+BOVENDIEN, op-dat-moment, dán bijw G5119	VANAF+KOMEN, weg-komen wd HO tt act 1nv ev m G565	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	OORLOG-LEIDER, officier zn, 1nv ev m G4755	SAMEN vzt G4862	DE / HET L_ 3nv mv m G3588	ONDER+ROEIER, assistent zn, 3nv mv m G5257	LEIDEN, id. gaan wa FE vt act 3 ev G71	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	NIET bijw ontk abs G3756

ΜΕΤΑ meta met	ΒΙΑΣ bias geweld	ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ ephobounto zij-vreesden~	ΓΑΡ gar want	ΤΟΝ ton het	ΛΑΟΝ laon volk	ΙΝΑ hina opdat	ΜΗ mē toch-niet	ΛΙΘΑΣΘΩΣΙΝ lithasthōsin dat-zij-gestenigd-zouden-worden
MET (2), na (4) vzt G3326	KRACHT-LIJTEN, geweld zn, 2nv ev v G970	VREZEN wa FE vt mid 3 mv G5399	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VOLK zn, 4nv ev m G2992	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	STEEN-maken, stenigen ww ^o HO tt pas 3 mv G3034

Hnd 5:27	ΑΓΑΓΟΝΤΕΣ agagontes leidende	ΔΕ de echter	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΣΤΗΣΑΝ hestēsan zij-staan	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΣΥΝΕΔΡΙΩ sunedriō Sanhedrin	ΚΑΙ kai en	ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ epērōtēsen stelt-een-vraag
	LEIDEN, id. gaan wd HO tt act 1nv mv m G71	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	STAAAN wa FE -- act 3 mv G2476	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	SAMEN+VESTIGEN, SAMEN-zetelen, Sanhedrin zn, 3nv ev o G4892	EN, ook vgw G2532	OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905

ΑΥΤΟΥΣ autous hen	Ο ho de	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ archiereus hoge priester
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hopenpriester zn, 1nv ev m G749

Hnd 5:28	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΟΥ ou niet	ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ paraggelia met-opdracht	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΜΕΝ parēggeilamen wij-geven-opdracht	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	ΜΗ mē toch-niet	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ didaskēin te-onderwijzen	ΕΠΙ ΤΩ epi tō op de	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam	ΤΟΥΤΩ toutō deze	
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	NIET bijw ontk abs G3756	NAAST+BOODSCHAP, opdracht zn, 3nv ev v G3852	NAAST+BOODSCHAPPEN, opdracht-geven wa FE -- act 1 mv G3853	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ONDERWIJZEN wo HO tt act G1321	OP vzt G1909	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	NAAM zn, 3nv ev o G3886	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129

ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΠΕΠΛΗΡΩΚΑΤΕ peplērōkate jullie-hebben-ervuld	ΤΗΝ tēn het	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ierousalēm Jeruzalem	ΤΗΣ tēs van-het	ΔΙΔΑΧΗΣ didachēs onderwijs	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΚΑΙ kai en	ΒΟΥΛΕΘΕ boulesthe jullie-zijn-van-plan~
EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wa HV tt act 2 mv G4137	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	JERUZALEM zo eigen G2419	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 2nv ev v G1322	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	EN, ook vgw G2532	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wa HO tt mid 2 mv G1014

ΕΠΑΓΑΓΕΙΝ **ΕΦ** **ΗΜΑΣ** **ΤΟ** **ΑΙΜΑ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΤΟΥΤΟΥ**
 epagagein eph hēmas to aima tou anthrōpou toutou
te-brengen-op op ons het bloed van-de mens deze

OP+LEIDEN, brengen-op
 wo HO tt act
 G1863

OP vzt
 G1909

WJ, ons
 vp 1 4nv mv
 G2248

DE / HET
 L 4nv ev o
 G3588

BLOED
 zn, 4nv ev o
 G129

DE / HET
 L 2nv ev m
 G3588

OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens
 zn, 2nv ev m
 G444

DE+ZELF, deze, dit
 va 2nv ev m
 G5127

Hnd **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΔΕ** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ** **ΕΙΠΑΝ** **ΠΕΙΘΑΡΧΕΙΝ** **ΔΕΙ** **ΘΕΩ**
 5:29 apokritheis de petros kai hoi apostoloi eipan peitharchein dei theō
antwoordende echter Petrus en de afgevaardigden zeggen toe-te-geven het-is-bindend aan-God

VANAF+OORDELEN, antwoorden
 wd HO tt pas 1nv ev m
 G611

ECHTER
 vgw
 G1161

PETRUS
 zn, 1nv ev m
 G4074

EN, ook
 vgw
 G2532

DE / HET
 L 1nv mv m
 G3588

VANAF+GESTELD, afgevaardigde
 zn, 1nv mv m
 G652

LEGGEN, zeggen
 wa FE -- act 3 mv
 G2036

OVERREED+ONTSPRINGEN, toegeven
 wo HO tt act 3 ev
 G3980

BINDEN, moeten
 wa HO tt act 3 ev
 G1163

PLAATSer, God
 zn, 3nv ev m
 G2316

ΜΑΛΛΟΝ **Η** **ΑΝΘΡΩΠΟΙ**
 mallon ē anthrōpōis
veeleer dan aan-mensen

EERDER-meer, veeleer
 bijv veigr
 G3123

OF, dan
 part
 G2228

OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens
 zn, 3nv mv m
 G444

Hnd **Ο** **ΔΕ** **ΘΕΟΣ** **ΤΩΝ** **ΠΑΤΕΡΩΝ** **ΗΜΩΝ** **ΗΓΕΙΡΕΝ** **ΙΗΣΟΥΝ** **ΟΝ** **ΥΜΕΙΣ**
 5:30 ho de theos tōn paterōn hēmōn ēgeiren iēsoun hon die humeis
de echter God van-de vaders van-ons wekt Jezus die jullie

DE / HET
 L 1nv ev m
 G3588

ECHTER
 vgw
 G1161

PLAATSer, God
 zn, 1nv ev m
 G2316

DE / HET
 L 2nv mv m
 G3588

VADER
 zn, 2nv mv m
 G3962

WJ, ons
 vp 1 2nv mv
 G2257

WEKKEN, ontwakken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken
 wa FE -- act 3 ev
 G1453

JEZUS, Jozua
 zn 4nv ev m
 G2424

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
 va 4nv ev m
 G3739

JULLIE
 vp 2 1nv mv
 G5210

ΔΙΕΧΕΙΡΙΣΑΘΕ **ΚΡΕΜΑΣΑΝΤΕΣ** **ΕΠΙ** **ΞΥΛΟΥ**
 diecheirisasthe kremasantes epi xulou
slaan-de-hand-aan~ hangende op hout

DOOR+HAND-maken, de-hand-slaan-aan
 wa FE -- mid 2 mv
 G1315

HANGEN
 wd FE -- act 1nv mv m
 G2910

OP
 vzt
 G1909

HOUT, stok
 zn, 2nv ev o
 G3586

Hnd **ΤΟΥΤΟΝ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΑΡΧΗΓΟΝ** **ΚΑΙ** **ΣΩΤΗΡΑ** **ΥΨΩΣΕΝ** **ΤΗ** **ΔΕΞΙΑ** **ΑΥΤΟΥ**
 5:31 touton o ho theos archēgon kai sōtēra hupsōsen tē dexia autou
deze ho de theos Initiatiefnemer en Redder hupsōsen aan-de rechter-hand van-hem

DE+ZELF, deze, dit
 va 4nv ev m
 G5126

DE / HET
 L 1nv ev m
 G3588

PLAATSer, God
 zn, 1nv ev m
 G2316

OORSPRONG+LEIDER, initiatiefnemer
 zn, 4nv ev m
 G747

EN, ook
 vgw
 G2532

REDDER
 zn, 4nv ev m
 G4990

HOOGTE-veroorzaken, verhogen
 wa FE -- act 3 ev
 G5312

DE / HET
 L 3nv ev v
 G3588

RECHTER
 bn/zn 3nv ev v
 G1188

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 2nv ev m
 G846

ΔΟΥΝΑΙ **ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ** **ΤΩ** **ΙΣΡΑΗΛ** **ΚΑΙ** **ΑΦΕΣΙΝ** **ΑΜΑΡΤΙΩΝ**
 dounai metanoian tō israēl kai aphesin hamartiōn
te-geven bezinning aan-het Israël en het-laten-gaan van-zonden

GEVEN
 wo FE -- act
 G1325

MET+DENKEN=heid, na-DENKing, bezinning
 zn, 4nv ev v
 G3341

DE / HET
 L 3nv ev m
 G3588

ISRAEL
 zo eigen
 G2474

EN, ook
 vgw
 G2532

VANAF+LATIng, het-laten-gaan
 zn, 4nv ev v
 G859

ON+GEMARKEERDheid, (doel-)misser, zonde
 zn, 2nv mv v
 G266

Hnd **ΚΑΙ** **ΗΜΕΙΣ** **ΕΣΜΕΝ** **ΜΑΡΤΥΡΕΣ** **ΤΩΝ** **ΡΗΜΑΤΩΝ** **ΤΟΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΤΟ** **ΑΓΙΟΝ**
 5:32 kai hēmeis esmen martures tōn rhmatōn toutōn kai to pneuma to agion
en wij zijn getuigen van-de uitspraken deze en de geest de heilige

EN, ook
 vgw
 G2532

WJ, ons
 vp 1 1nv mv
 G2249

ZIJN
 wa HO tt act 1 mv
 G2070 (G1510)

MARKERENDER, getuige
 zn, 1nv mv m
 G3144

DE / HET
 L 2nv mv o
 G3588

STROMEN=resultaat, uitspraak
 zn, 2nv mv o
 G4487

DE+ZELF, deze, dit
 va 2nv mv o
 G5130

EN, ook
 vgw
 G2532

DE / HET
 L 1nv ev o
 G3588

BLAZEN=resultaat, windstoot, geest
 zn, 1nv ev o
 G4151

DE / HET
 L 1nv ev o
 G3588

HEILIG
 bn 1nv ev o
 G40

Ο **ΕΔΩΚΕΝ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΤΟΙΣ** **ΠΕΙΘΑΡΧΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΩ**
 ho die edōken ho theos tois peitharchousin autō
die geeft ho de God aan-degenen toegevende aan-hem

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
 vr 4nv ev o
 G3739

GEVEN
 wa FV -- act 3 ev
 G1325

DE / HET
 L 1nv ev m
 G3588

PLAATSer, God
 zn, 1nv ev m
 G2316

DE / HET
 L 3nv mv m
 G3588

OVERREED+ONTSPRINGEN, toegeven
 wd HO tt act 3nv mv m
 G3980

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 3nv ev m
 G846

Hnd **ΟΙ** **ΔΕ** **ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ** **ΔΙΕΠΡΙΟΝΤΟ** **ΚΑΙ** **ΕΒΟΥΛΟΝΤΟ** **ΑΝΕΛΕΙΝ**
 5:33 hoi de akousantes dieprionto kai eboulonto anelein
degenen echter horende werden-pijnlijk-getroffen~ en zij-waren-van-plan~ uit-de-weg-te-ruimen

DE / HET
 L 1nv mv m
 G3588

ECHTER
 vgw
 G1161

HOREN
 wd FE -- act 1nv mv m
 G191

DOOR+ZAGEN, pijnlijk-treffen
 wa FE vt mid 3 mv
 G1282

EN, ook
 vgw
 G2532

BERADEN, van-plan-zijn, besluiten
 wa FE vt mid 3 mv
 G1014

OPWAARTS+HEFFEN, uit-de-weg-ruimen, op-heffen, op-tillen
 wo HO tt act
 G337

ΑΥΤΟΥΣ
 autous
hen

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 4nv mv m
 G846

Hnd **ΑΝΑΣΤΑΣ** **ΔΕ** **ΤΙΣ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΣΥΝΕΔΡΙΩ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ** **ΟΝΟΜΑΤΙ** **ΓΑΜΑΛΙΗΛ**
 5:34 anastas de tis en tō synedriō pharisaios onomati gamaliēl
opstaande echter een-zekere in het sanhedriō Farizeeër met-naam Gamaliël

OPWAARTS+STAAN, opstaan
 wd FE -- act 1nv ev m
 G450

ECHTER
 vgw
 G1161

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?
 vo 1nv ev m
 G5100

IN
 vzt
 G1722

DE / HET
 L 3nv ev o
 G3588

SAMEN-VESTIGEN, SAMEN-zetelen, Sanhedrin
 zn, 3nv ev o
 G4892

FARIZEEER
 zn, 1nv ev m
 G5330

NAAM
 zn, 3nv ev o
 G3686

GAMALIEL
 zo eigen
 G1059

ΝΟΜΟΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ **ΤΙΜΙΟΣ** **ΠΑΝΤΙ** **ΤΩ** **ΛΑΩ** **ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ** **ΕΞΩ** **ΒΡΑΧΥ** **ΤΟΥΣ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ** **ΠΟΙΗΣΑΙ**
 nomodidakalos timios panti tō laō ekeleusen exō brachu tous anthrōpous poiēsai
leraar-van-de-wet in-ere bij-al het volk hij-beveelt naar-buiten beetje de mensen te-doen

WET+ONDERWIJZER, leraar-van-de-wet
 zn, 1nv ev m
 G3547

WAARDERend, in-ere, kostbaar
 bn 1nv ev m
 G5093

ALLES, elk
 bn 3nv ev m
 G3956

DE / HET
 L 3nv ev m
 G3588

VOLK
 zn, 3nv ev m
 G2992

BEVELEN
 wa FE -- act 3 ev
 G2753

UIT, buiten, naar-buiten
 bijv
 G1854

BEETJE
 bn 4nv ev o
 G1024

DE / HET
 L 4nv mv m
 G3588

OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens
 zn, 4nv mv m
 G444

DOEN, maken
 wo FE -- act
 G4160

Hnd 5:35	ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΤΕ te bovendien	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΑΝΔΡΕΣ andres mannen !	ΙΣΡΑΗΛΕΙΤΑΙ israēleitai Israëlieten !	ΠΡΟΕΧΕΤΕ prosechete geeft-acht !	ΕΑΥΤΟΙΣ heautois op-julliezelf	ΕΠΙ epi op	ΤΟΙΣ tois de
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	BOVENDIEN part G5037	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	MAN zn; 5nv mv m G435	ISRAELIET zn; 5nv mv m G2475	NAARTOE+HEBBEN, acht-geven wg HO tt act 2 mv G4337	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 2 3nv mv m G1438	OP vzt G1909	DE / HET l_ 3nv mv m G3588

ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrōpois mensen	ΤΟΥΤΟΙΣ toutois deze	ΤΙ ti wat ?	ΜΕΛΛΕΤΕ mellete jullie-staan-op-het-punt	ΠΡΑΞΕΙΝ prassein te-verrichten
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 3nv mv m G444	DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv m G5125	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	OP-HET-PUNT-STAAN wa HO tt act 2 mv G3195	HANDELEN, verrichten, praktiseren wo HO tt act G4238

Hnd 5:36	ΠΡΟ pro vóór	ΓΑΡ gar want	ΤΟΥΤΩΝ toutōn deze	ΤΩΝ tōn de	ΗΜΕΡΩΝ hēmerōn dagen	ΑΝΕΣΤΗ anestē stond-op	ΘΕΥΔΑΣ theudas Teudas	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΤΙΝΑ tina iemand
	VOOR vzt G4253	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE+ZELF, deze, dit va 2nv mv v G5130	DE / HET l_ 2nv mv v G3588	DAG zn; 2nv mv v G2250	OPWAARTS+STAAN, opstaan wa FE vt act 3 ev G450	TEUDAS zn; 1nv ev m G2333	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5100

ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	Ω hō bij-wie	ΠΡΟΕΚΛΙΘΗ proseklithē sloten-zich-aan	ΑΝΔΡΩΝ andrōn van-mannen	ΑΡΙΘΜΟΣ arithmos getal	ΩΣ hōs ongeveer	ΤΕΤΡΑΚΟΣΙΩΝ tetrakosiōn vierhonderd	ΟΣ hos die
ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	NAARTOE+NEIGEN, zich-bij-aansluiten wa FE vt pas 3 ev [G4347]	MAN zn; 2nv mv m G435	TELLING, getal zn; 1nv ev m G706	ALS, hoe, ongeveer bn 2nv mv m G5613	VIERHONDERD bn 2nv mv m G5071	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739

ΑΝΗΡΕΘΗ anērethē werd-uit-de-weg-geruimd	ΚΑΙ kai en	ΠΑΝΤΕΣ pantes allen	ΟΣΟΙ hosoi zovelen-als	ΕΠΕΙΘΟΝΤΟ epeithonto werden-overreed~	ΑΥΤΩ autō door-hem	ΔΙΕΛΥΘΗΣΑΝ dieluthēsan vielen-uiteen	ΚΑΙ kai en	ΕΓΕΝΟΝΤΟ egenonto werden~	
OPWAARTS+HEFFEN, uit-de-weg-ruimen, op-heffen, op-tillen wa FE vt pas 3 ev G337		EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745	OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa FE vt mid 3 mv G3982	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit va 1nv ev m G846	DOOR+LOSMAKEN, uiteenvallen wa FE vt pas 3 mv G1262	EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt mid 3 mv G1096

ΕΙΣ eis tot-in	ΟΥΔΕΝ ouden niets
TOT-IN vzt G1519	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762

Hnd 5:37	ΜΕΤΑ meta na	ΤΟΥΤΟΝ touton deze	ΑΝΕΣΤΗ anestē stond-op	ΙΟΥΔΑΣ ioudas Judas	Ο ho de	ΓΑΛΙΛΑΙΟΣ galilaios Galileeër	ΕΝ en in	ΤΑΙΣ tais de	ΗΜΕΡΑΙΣ hēmerais dagen	ΤΗΣ tēs van-de	ΑΠΟΓΡΑΦΗΣ apographēs registratie	ΚΑΙ kai en
	MET (2), na (4) vzt G3326	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	OPWAARTS+STAAN, opstaan wa FE vt act 3 ev G450	JUDAS zn; 1nv ev m G2455	DE / HET l_ 1nv ev m G3588	GALILEEER zn; 1nv ev m G1057	IN vzt G1722	DE / HET l_ 3nv mv v G3588	DAG zn; 3nv mv v G2250	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	VANAF+SCHRIJVEND, registratie wa FE vt pas 3 mv G582	EN, ook vgw G2532

ΑΠΕΣΤΗΣΕΝ apestēsēn neemt-afstand	ΛΑΟΝ laon volk	ΟΠΙΣΩ opisō achter	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΚΑΚΕΙΝΟΣ kakeinos ook-die	ΑΠΩΛΕΤΟ apōleto kwam-om~	ΚΑΙ kai en
VANAF+STAAN, afstand-nemen wa FE -- act 3 ev G868	VOLK zn; 4nv ev m G2992	ACHTER, achterna, na, naar-achter bijw G3694	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN+UIT+TE-ZIJN, en-die, ook-die va 1nv ev m G2548	VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen wa FE vt mid 3 ev G622	EN, ook vgw G2532

ΠΑΝΤΕΣ pantes allen	ΟΣΟΙ hosoi zovelen-als	ΕΠΕΙΘΟΝΤΟ epeithonto werden-overreed~	ΑΥΤΩ autō door-hem	ΔΙΕΣΚΟΡΠΙΣΘΗΣΑΝ dieskorpisthēsan worden-uiteen-gestrooid
ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745	OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa FE vt mid 3 mv G3982	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DOOR+VERSPREIDEN+maken, uit-strooien, uiteen-strooien wa FE -- pas 3 mv G1287

Hnd 5:38	ΚΑΙ kai en	ΤΑ ta de	ΝΥΝ nun nu	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΥΜΙΝ humin tot-jullie	ΑΠΟΧΗΤΕ apostēte neemt-afstand !	ΑΠΟ apo van-af	ΤΩΝ tōn de	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen	ΤΟΥΤΩΝ toutōn deze	ΚΑΙ kai en	ΑΦΕΤΕ aphete laat !
	EN, ook vgw G2532	DE / HET l_ 4nv mv o G3588	NU, huidige part voorw G3568	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	VANAF+STAAN, afstand-nemen wg HO tt act 2 mv G868	VANAF vzt G575	DE / HET l_ 2nv mv m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv mv m G444	DE+ZELF, deze, dit va 2nv mv m G5130	EN, ook vgw G2532	VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wg HO tt act 2 mv G863

ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΟΤΙ hoti dat	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	Η ē dat-het-zal-zijn	ΕΞ ex van-uit	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen	Η hē de	ΒΟΥΛΗ boulē raad	ΑΥΤΗ hautē deze	Η ē of	ΤΟ to het	ΕΡΓΟΝ ergon werk
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	ZIJN ww" HO tt act 3 ev G5600 (G1510)	VAN-UIT vzt G1537	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv mv m G444	DE / HET l_ 1nv ev v G3588	RAAD zn; 1nv ev v G1012	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	OF, dan part G2228	DE / HET l_ 1nv ev o G3588	WERK zn; 1nv ev o G2041

ΤΟΥΤΟ touto dit	ΚΑΤΑΛΥΘΕΤΑΙ kataluthēsetai het-zal-gesloopt-worden
DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124	NEERWAARTS+LOSMAKEN, slopen, overnachten wa HO tt pas 3 ev G2647

Hnd 5:39	ΕΙ ei indien	ΔΕ de echter	ΕΚ ek van-uit	ΘΕΟΥ theou God	ΕΣΤΙΝ estin het-is	ΟΥ ou niet	ΔΥΝΗΘΕΣΘΕ dunēsesthe jullie-zullen-kunnen~	ΚΑΤΑΛΥΣΑΙ katalusai slopen	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	VAN-UIT vzt G1537	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	NIET bijw ontk abs G3756	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 2 mv G1410	NEERWAARTS+LOSMAKEN, slopen, overnachten wo FE -- act G2647	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

ΜΗΠΟΤΕ mēpote opdat-niet	ΚΑΙ ΘΕΟΜΑΧΟΙ kai theomachoi ook vechters-tegen-God	ΕΥΡΕΘΗΤΕ heurethēte dat-jullie-gevonden-zullen-worden
TOCH-NIET+?+WELKE+BOVENDIEN, opdat-niet, of-toch-niet bijw G3379	EN, ook vgw G2532	PLAATSER+VECHTER, vechters-tegen-God zn; 1nv mv m G2314
	VINDEN ww; HO tt pas 2 mv G2147	

Hnd 5:40	ΕΠΕΙΣΘΗΣΑΝ epeisthēsan zij-worden-overreed	ΔΕ de echter	ΑΥΤΩ autō door-hem	ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΙ kai proskalesamēnoi en tot-zich-roepende	ΤΟΥΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ tous apostolous de afgevaardigden	ΔΕΙΡΑΝΤΕΣ deirantes ranselende	
	OVERREDEDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa FE -- pas 3 mv G3982	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+ROEPEN, naartoe-roepen, tot-zich-roepen wd FE -- mid 1nv mv m G4341	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 4nv mv m G652
						HUIDEN, ranselen, afranselen wd FE -- act 1nv mv m G1194	

ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΝ parēggeilan zij-geven-opdracht	ΜΗ mē toch-niet	ΛΑΛΕΙΝ lalein te-spreken	ΕΠΙ ΤΩ epi tō op de	ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ onomati tou naam van-de	ΙΗΣΟΥ ΚΑΙ iēsou kai Jezus en	ΑΠΕΛΥΣΑΝ apelusan zij-laten-vrij	
NAAST+BOODSCHAPPEN, opdracht-geven wa FE -- act 3 mv G3853	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	SPREKEN wo HO tt act G2980	OP vzt G1909	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	NAAM zn; 3nv ev o G3686	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424
					EN, ook vgw G2532	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa FE -- act 3 mv G630	

Hnd 5:41	ΟΙ hoi degenen	ΜΕΝ men inderdaad	ΟΥΝ oun dan	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ eporeuonto zij-gingen	ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ chairontes zich-verheugende	ΑΠΟ apo van-af	ΠΡΟΣΩΠΟΥ prosōpou gezicht	ΤΟΥ tou van-het	ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ sunedriou Sanhedrin
	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	INDERDAAD part G3303	DAN G3767	GAAN wa FE vt mid 3 mv G4198	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wd HO tt act 1nv mv m G5463	VANAF vzt G575	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn; 2nv ev o G4383	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	SAMEN+VESTIGEN, SAMEN-zetelen, Sanhedrin zn; 2nv ev o G4892

ΟΤΙ hoti dat	ΚΑΤΗΞΙΩΘΗΣΑΝ katēxiōthēsan zij-werden-waardig-gekeurd	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van	ΤΟΥ ΟΝΟΜΑΤΟΣ tou onomatos de naam	ΑΤΙΜΑΣΘΗΝΑΙ atimasthēnai onteerd-te-worden
WELK+ENIG, dat vgw G3754	NEERWAARTS+WAARDIG-veroorzaken, waardig-keuren wa FE vt pas 3 mv G2661	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	NAAM zn; 2nv ev o G3686
				ON+WAARDEREN, onteren wo FE -- pas G818

Hnd 5:42	ΠΑΣΑΝ ΤΕ pasan te elke bovendien	ΗΜΕΡΑΝ hēmeran dag	ΕΝ ΤΩ en tō in de	ΙΕΡΩ hierō gewijde-plaats	ΚΑΙ ΚΑΤ kai kat en overeenkomstig	ΟΙΚΟΝ ΟΥΚ oikon ouk huis niet	ΕΠΑΥΟΝΤΟ epauonto zij-hielden-op	
	ALLES, elk bn 4nv ev v G3956	BOVENDIEN part G5037	DAG zn; 4nv ev v G2250	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats zn; 3nv ev o G2411	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596
						HUIS zn; 4nv ev m G3624	NIET bijw ontk abs G3756	OPHOUDEN wa FE vt mid 3 mv G3973

ΔΙΔΑΚΟΝΤΕΣ didaskontes onderwijzende	ΚΑΙ kai en	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ euaggelizomenoi het-goede-bericht-brengende	ΤΟΝ ton de	ΧΡΙΣΤΟΝ christon Christus	ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus
ONDERWIJZEN wd HO tt act 1nv mv m G1321	EN, ook vgw G2532	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wd HO tt mid 1nv mv m G2097	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn; 4nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424